

FR L'entretien le plus simple et le plus efficace des électroscapulaires est la vérification de la sécurité avant toute utilisation.

DE Lesen Sie die Anweisungen und die Gebrauchsanweisung des Produkts sorgfältig durch.

CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...). Les accessoires de l'appareil destinés très chaudi pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la plaque. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Tout erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- **ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débarrasser le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes démunies d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil si vous êtes en contact avec un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement. En cas de surcharge ou de réaction thermique entre l'appareil, veuillez en informer l'encadrement des grille de passage d'air afin d'éviter tout endommagement.

• L'appareil doit être débarrassé : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, des que vous avez terminé le travail, si vous quittez la pièce, même momentanément.

• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.

• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains mouillées, mais pas par la poignée.

• Ne pas débarrasser en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas brancher avec des produits abrasifs ou corrosifs.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPANS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

• Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

• Conformément à la réglementation, nous vous informons que, à défaut d'un centre service agréé pour ce que traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

EN

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

SAFETY

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...). The accessories may be used only during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installar for advice.

• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- **WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Do not use your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

• your appliance has fallen.

• it does not work correctly.

• in the case of a fire, the heat-sensitive safety device will stop the dryer automatically. Check and clean the inlet and outlet grills or contact the After-Sales Service.

• The appliance must be unplugged before cleaning and maintenance procedures; if it is not working correctly, do not use it as you have not used it using it. If you leave the door, even momentarily.

• Do not use if the cord is damaged.

• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.

• Do not hold with dry hands, as the heat-sensitive safety device will stop the dryer automatically. Check and clean the inlet and outlet grills or contact the After-Sales Service.

• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out the plug.

• Do not use an electrical extension cord.

• Do not clean with abrasive or corrosive products.

• Do not use at temperatures below 0 °C and above 35 °C.

GARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

ENVIRONMENTAL PROTECTION MATERIALS

• Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

• Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

DE Lesen Sie die Anweisungen und die Gebrauchsanweisung des Produkts sorgfältig durch.

SICHERHEITSHINWEISE

• Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbehrt den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

• Appareil, destiné à un usage domestique, ne doit pas être utilisé à des fins professionnelles. Toute utilisation de l'appareil à d'autres fins que prévues entraîne la nullité de la garantie.

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Tout erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- **ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débarrasser le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes démunies d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil si vous êtes en contact avec un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement. En cas de surcharge ou de réaction thermique entre l'appareil, veuillez en informer l'encadrement des grille de passage d'air afin d'éviter tout endommagement.

• L'appareil doit être débarrassé : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, des que vous avez terminé le travail, si vous quittez la pièce, même momentanément.

• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.

• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains mouillées, mais pas par la poignée.

• Ne pas débarrasser en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas brancher avec des produits abrasifs ou corrosifs.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPANS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

• Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

• Conformément à la réglementation, nous vous informons que, à défaut d'un centre service agréé pour ce que traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

EN

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

SAFETY

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...). The accessories may be used only during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installar for advice.

• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- **WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Do not use your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

• your appliance has fallen.

• it does not work correctly.

• in the case of a fire, the heat-sensitive safety device will stop the dryer automatically. Check and clean the inlet and outlet grills or contact the After-Sales Service.

• The appliance must be unplugged before cleaning and maintenance procedures; if it is not working correctly, do not use it as you have not used it using it. If you leave the door, even momentarily.

• Do not use if the cord is damaged.

• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.

• Do not hold with dry hands, as the heat-sensitive safety device will stop the dryer automatically. Check and clean the inlet and outlet grills or contact the After-Sales Service.

• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out the plug.

• Do not use an electrical extension cord.

• Do not clean with abrasive or corrosive products.

• Do not use at temperatures below 0 °C and above 35 °C.

GARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

ENVIRONMENTAL PROTECTION MATERIALS

• Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

• Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

• Bijt stroomtjies het gebruik, zodra u het apparaat niet meer gebruikt.

• Niet gebruiken wanneer er water of andere vloeistof beschadigt is.

• Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.

• Niet uitdruisen met vochtige handen.

• Niet bij het kuisje vasthouden vastpakt die riem, maar aan de handgreep.

• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.

• Geen verlengkabel gebruiken.

• Niet reinigen met behuizing of corrosieve middelen.

• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTEE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een onveilig gebruik.

Deze voorschriften kunt u nalezan op onze website www.rowenta.com

ES

Leer atentamente el modo de empleo y los consejos de seguridad antes de cualquier utilización.

SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).

• Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con las partes calientes de la carcasa o de cualquier otro elemento que entre en contacto con las partes calientes del aparato.

• Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error cometido puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

• Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que lo asesore.

• La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

- **ADVERTENCIA:** No utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.

• Cuando esté utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

• Este aparato está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimientos, salvo si estas han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

• No utilice el aparato conectado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debido por ejemplo a la presencia de la rejilla superior), el aparato se detendrá automáticamente: contáctese con el Servicio postventa.

• El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.

• No lo sujete ni el cable está dañado.

• No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.

• No lo sujete con las manos húmedas.

• No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.

• No desenchufe tirando del cable, sino tirando del enchufe.

• No utilice ningún alargador eléctrico.

• No limpie con productos abrasivos o corrosivos.

• No lo utilice con una temperatura inferior a 0 °C y superior a 35 °C.

GARANÍA

Este aparato está destinado únicamente a su uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejada de ser válida en caso de uso incorrecto.

COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

• El aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

• De acuerdo con la legislación, le informamos que, a menos que exista un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

DE

• Ihr Gerät enthält zahlreiche weiter verwertbare oder recycelbare Materialien.

• Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung an einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

DE

• Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

VEILIGHEID

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijn Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).

• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen.

• Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.

• Controleer de spanning van uw elektriciteitsnetwerk overeenkomstig met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

- Voor extra bescherming kan het wettelijk vereist zijn dat u een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende voorschriften.

- **WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat gebruikt wordt aan een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamhedenmogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:

• het apparaat gevallen is

• het niet normaal werkt.

• Het apparaat is voorzien van een beveiligingsapparaat tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster te dicht zit), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.

• De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat

evitare pericoli.

• Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.

• L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia superiore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente: contattate il Servizio Assistenza.

• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalie o di danneggiamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.

• Non utilizzare il cavo d'alimentazione.

• Non immergere né passare l'apparecchio sopra acqua, né appenderlo per la puleggia.

• Non tenerlo con le mani umide.

• Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.

• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.

• Non usare prolunghe elettriche.

• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.

• Non usare con temperatura inferiore a 0 °C e superiore a 35 °C.

GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

• L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

• Secondo la normativa, vi informiamo che, a meno che non esista un servizio tecnico autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

